

Arabisch

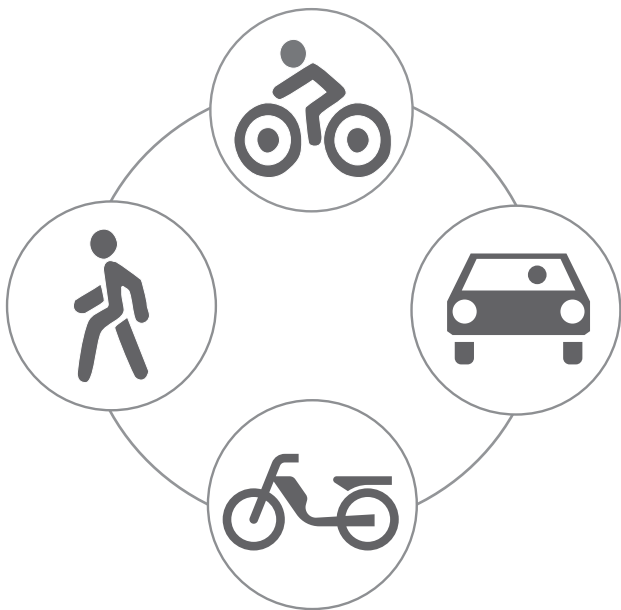
على الطرقات في ألمانيا - الأمور التي يجب مراعاتها؟ القواعد الأساسية للمرور

Unfallforschung
der Versicherer
 GDV

DEUTSCHE
**VERKEHRS
WACHT** 


Deutscher
Verkehrssicherheitsrat

 UK|BG





أهلا بكم في ألمانيا!

سوف تنتقلون يوميا في شوارعنا، كمشاة أو سائقي دراجات هوائية أو ركاب في الباصات أو الترامات أو بالدراجات النارية والسيارة. هناك في ألمانيا بصورة عامة قواعد مرور عديدة لحمايةكم الشخصية ولأسباب تتعلق بالأمان. وسيكون الكثير منها معروف بالنسبة لكم، ويمكن أن يكون قسم منها جديد عليكم. والقاعدة الأهم هي: مراعاة الآخرين وعدم تعريض أنفسكم والآخرين للخطر.

فهرس



المشاة 6



سائقو الدراجات الهوائية 12



سائقو الدراجات النارية على مختلف انواعها 17



سائقو السيارات 19



المشاة



يوجد **دائماً** للمشاة في المدن **ارصفة** خاصة بهم. إستخدموا دائماً هذه المماشي. فالشوارع مخصصة للمركبات وللدراجات. وفي حال عدم وجود رصيف للمشاة فيرجى استخدام طريق الدراجات الهوائية.

يمكنكم السير فقط على الطرف **اليساري للطريق** خارج المناطق المأهولة لأنكم تتمكنون من رؤية السيارات القادمة بصورة افضل والتنحي جانبا عند الضروة. يرجى السير الواحد تلو الآخر في المجموعات.

من الأفضل إرتداء ملابس فاتحة أو **مجهزة بعواكس** عند الفجر أو في الليل.





هناك أحيانا شوارع أو أحياء كاملة فقط للمشاة: **منطقة للمشاة**.



في المناطق **الخالية من وسائل المرور** يمكن للمشاة استخدام كل الشارع، ويتوجب على سائقي السيارات والدراجات الهوائية أن ينتبهوا بصورة خاصة على المشاة. ويسمح باستخدام ألعاب خاصة بالأطفال (مثلا دراجة ثلاثية العجلات) في هذه الشوارع. ولا يجوز في هذه الحالة أن يعيق مستخدمو الطريق بعضهم بعضا، كما ليس هناك أفضلية للمشاة.





طريق المشاة
والدراجات الهوائية
المشترك

يسمح **لسائقي الدراجات الهوائية** بالسير على بعض **أرصفة المشاة** وأحيانا في مناطق المشاة. لكن يجب أن تكون هناك إشارة إلى ذلك، ويكون الإنتباه المتبادل في هذه الحالة ذو أهمية كبرى.



عندما ترغبون **بقطع الشارع** عندما ترغبون يجب أن يتم ذلك بصورة مباشرة وبسرعة. ويرجى الإنتباه بصورة خاصة للسيارات والدراجات الهوائية. ويرجى محاولة عدم قطع الشارع من بين السيارات المركونة قدر الإمكان. إستخدموا المواقع التي يكون قطع الشارع فيها أمينا حتى ولو كانت تلك الأماكن أبعد قليلا:



◀ . الإشارات الضوئية:
للمشاة إشاراتهم الضوئية الخاصة، وتوجد تلك الإشارات غالبا عند التقاطعات ولكن أحيانا فيما بينها أيضا. توقفوا دائما عندما تكون الإشارة الضوئية حمراء. وعندما تكون خضراء يمكنكم العبور. وبالرغم من ذلك يرجى الإنتباه فيما إذا كان سائق السيارة أو الدراجة سوف يتوقف.



هناك غالبا أزرار **صفراء** عند الإشارات الخاصة بالمشاة حيث يمكن للمرء الضغط عليها حتى تصبح الإشارة خضراء. يرجى الانتظار حتى تصبح خضراء.



◀ معابر المشاة المخططة:
أيضا يمكنكم هنا يمكنكم عبور الشارع بأمان. حيث يجب أن تتوقف السيارات. لكن يرجى توخي الحذر بالرغم من ذلك ويرجى توضيح رغبتكم بالعبور والانتظار حتى **تتوقف المركبات** ثم إعبروا دونما إبطاء.



◀ . الجزر المتوسطة:
في هذه الحالات لا يجب أن تتوقف المركبات بصورة إلزامية. لذلك انظروا وتأكدوا من خلو الطريق قبل العبور للجزيرة حيث **يمكنكم الانتظار هناك** في حال وجود سيارات من الإتجاه المعاكس.



◀ . **تحذير** عند عبور شوارع فيها ترامات: الترامات لديها **الأفضلية** دائما، حيث لايمكنها الوقوف بسرعة



في حال كنتم بصحبة أطفال صغار فيرجى **الإمساك بأيديهم** حتى لا يقفزوا للشارع.



عندما ترون سيارة ذات مصابيح زرقاء أو تسمعون صوت الإنذار (تاتوتاتا) يجب الحذر بصورة خاصة وعدم النزول للشارع بأي من الأحوال. فهذه غالبا سيارات الشرطة أو الإطفاء أو **سيارات الإسعاف** ولديها حالة طارئة.

لا يمكن في ألمانيا أن يتم إيقاف الباصات بواسطة الإشارة باليد، فهي تتوقف فقط عند **مواقف الباصات**. وهناك عادة برنامج بمواعيد الإنطلاق.



يرجى الإنتباه الدائم على المرور وتجنب الشرود!



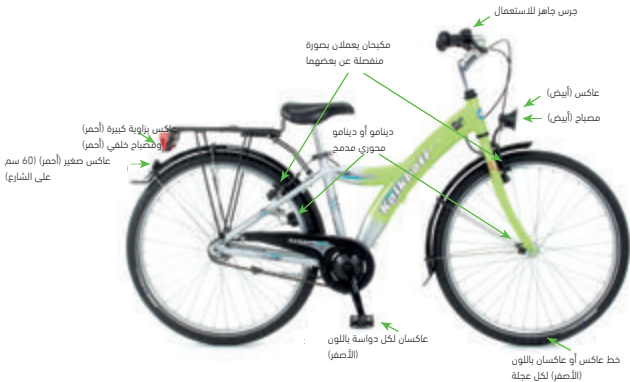


سائقو الدراجة الهوائية



تنطبق على سائقي الدراجات الهوائية بصورة أساسية نفس القواعد المرورية كما هو الحال لدى سائقي السيارات (أفضلية المرور، الشوارع ذات الاتجاه الواحد، الإشارات الضوئية...)

◀ يجب أن تحتوي الدراجة الهوائية على أنوار ومكابح وجرس.



◀ يسمح لشخص واحد فقط بالركوب على دراجة هوائية واحدة.



يجب تأمين الأطفال الصغار
في **مقاعد** أو مقطورات
خاصة بهم.



يتوجب إتخاذ اليمين قدر الإمكان عند قيادة الدراجة الهوائية. لكن
يرجى مراعاة **مسافة** كافية بالنسبة **للسيارات المركونة** بحيث لا يتم
الإصطدام بها عند الفتح المفاجئ للأحد الأبواب.

حاولوا قدر الإمكان أن لا تقودوا الدراجات بجانب بعضها البعض.



في حال الرغبة بالإنعطاف
لليمين أو اليسار فيجب دائماً
التنبه بذلك عن طريق **مد الذراع**
بالاتجاه المقصود.



◀ في حال عدم وجود إشارات مرور تحدد أفضلية المرور فيحق لمستخدمي الطريق القادمين من طرف اليمين للتقاطع المرور أولاً **(الأفضلية للقادم من اليمين)**. ففي هذا النوع من التقاطعات يجب أن يدع سائق إحدى السيارات سائق الدراجة القادم من اليمين بالمرور أولاً.



◀ هناك شروط خاصة بسائقي الدراجات الهوائية، مثلًا **الإشارات الضوئية للدراجات** أو إمكانية السير على الشوارع ذات الاتجاه الواحد بعكس السير.

الإشارة الإضافية
"يسمح للدراجات"
"الهوائية"



طريق الدراجات

◀ في حال وجود **لوحة زرقاء عليها دراجة بيضاء** على طريق الدراجات فيجب استخدام هذا الطريق. ويمكنكم بدون وجود هذه الإشارة استخدام الشارع أو أيضا البقاء على طرق الدراجات.



◀ هنالك طرق لا يمكن قيادة الدراجة الهوائية عليها بأي من الأشكال: مثل الأوتوسترادات أو الطرق السريعة. وأيضا يمكن السماح للدراجات بالسير على أرصفة المشاة أو في **مناطق المشاة**، وذلك من خلال لوحات مرورية خاصة بسائقي الدراجات. لكن لا يمكن في هذه الحالة لسائقي الدراجات أن يقودوا الدراجة أسرع من المشاة كما يتوجب عليهم أن ينتبهوا إليهم

◀ لا تقوموا بقيادة الدراجة عندما تكونوا قد تناولتم الكحول.

◀ لا تقوموا باستخدام الهاتف عند قيادة الدراجة.

◀ تحذير: عندما يقوم سائق شاحنة بالإنعطاف نحو اليمين فمن الممكن أن لا يتمكن من رؤيتكم. لذلك **فمن الأفضل البقاء خلف الشاحنة.**





يرجى إرتداء **خوذة** قدر الإمكان. <



لا يسمح للأولاد بالقيادة في الشوارع قبل بلوغهم سن الـ 8 سنوات، قبل ذلك يسمح لهم القيادة فقط على أرصفة المشاة. يقوم الأطفال في ألمانيا عادة بإجراء **إختبار لقيادة الدراجة الهوائية في الصف الرابع الإبتدائي.** <

في حال كانت حالة السير غير واضحة تماما فيمكنكم الترجل وجر الدراجة. وتتصرفون بهذه الحالة كما يتصرف أحد المشاة. <



سائقو الدراجات النارية على مختلف أنواعها



هناك في ألمانيا أنواع عديدة من **الدراجات ذات العجلتين** والمحرك التي تخضع لقوانين مختلفة جدا. إلا أن التعليمات التالية هي موحدة لكل الأنواع: إن إرتداء **الخوذة إلزامي دائما** وتخضع الدراجات أيضا **للتأمين الإلزامي في** جميع الأحوال، كما أن هناك حد أدنى لعمر الشخص الذي يقودها.



ويحتاج المرء عادة لإجازة سوق من نوع خاص أو شهادة إجتياز إمتحان القيادة. في حال كان لديكم إجازة قيادة دولية أو أجنبية فيرجى الإستعلام فيما إذا كانت صالحة في ألمانيا وكم هي مدة صلاحيتها وما هو نوع الدراجات المسموح لكم قيادتها بها.



تسير جميع الدراجات ذات العجلتين والمحرك حسب القوانين السارية على الشوارع. فقط الدراجات النارية الصغيرة "موفو"، التي لا تزيد سرعتها عن 25 كم/سا يمكن أن تسير على طريق الدراجات الهوائية خارج المدن في حال كان هناك لوحة خاصة بذلك.

ولا يجوز التوغل بالدراجات النارية المتنوعة بين وسائل المواصلات الاخرى.

الحد **الأقصى** لعدد الأشخاص الذين يمكنهم ركوب الدراجات النارية هو **شخصان**. لا يجوز اصطحاب الاطفال بالدراجات النارية.

لا يجوز قيادة الدراجة النارية عند تناول الكحول.





سائقو السيارات



كل من يريد أن يقود سيارة في ألمانيا يحتاج إلى إجازة قيادة صالحة. في حال كان لديك إجازة قيادة دولية أو أجنبية فيرجى الإستعلام فيما إذا كانت صالحة في ألمانيا وكم هي مدة صلاحيتها. ويجب أن تكون السيارة مؤمن عليها دائما، ففي حال أردت استعارة سيارة من صديق أو أحد المعارف فيرجى التأكد من صلاحية التأمين لك كسائق.

◀ جميع ركاب السيارة يجب أن يضعوا الحزام، وأيضا على المقاعد الخلفية.





- ◀ جميع الأطفال تحت سن الـ 12 سنة أو بطول أقل من 150 سم يجب تأمينهم على **مقاعد خاصة للأولاد**
- ◀ لا تستخدموا الهاتف المحمول بيدكم ولا تكتبوا رسائل نصية ولا تستخدموا الهواتف الذكية أثناء القيادة
- ◀ لا يجوز قيادة السيارة عند تناول الكحول.
- ◀ هناك **حدود** مختلفة **للسرعة** في مختلف أنواع الطرقات وعليكم الالتزام بها. لكن على المرء أن يزيد من الانتباه وأن يخفف السرعة بحسب **حالة الشارع أو الطقس**.



في حال كنتم طرفا في حادث
مرور فيرجى الإتصال **بخدمة
الطوارئ على الرقم 112**.
ولا تغادروا مكان الحادث في
أي من الأحوال حتى تصل
الشرطة.



◀ اللون الأحمر يعني الوقوف! لذلك لا تقطعوا الإشارة الضوئية الحمراء
أو إشارة "قف" الحمراء أبدا.





... في المدينة.

إن الحذر مطلوب في المدينة بصورة خاصة. حيث تجدون هناك المشاة وسائقي الدراجات كما الباصات والشاحنات وأحيانا عربات الترام أيضا كما هناك التقاطعات والإشارات الضوئية.

هناك في ألمانيا إشارات تحدد بداية ونهاية المدينة أو **البلدة**.



تحدد السرعة ضمن البلدات والمدن عادة بـ **50 كم/سا** كحد أقصى للسرعة. وفي المناطق السكنية تحدد بأقل من ذلك بـ **30 كم/سا**. ويشمل ذلك غالبا مناطق كاملة. عدا عن ذلك فمن الممكن وجود جميع أنواع تحديد السرعات في المدن: 10 و20 و30 و40... كم/سا، لذلك يرجى الإلتباه دائما لإشارات المرور..

السرعة القصوى
المسموحة



بداية منطقة
تحديد السرعة
بـ 30





يجب الإلتباه بصورة بالغة عند الإنعطاف لليمين أو اليسار، وعلى وجه الخصوص عند الإنعطاف في مكان الرؤية فيه غير واضحة: يجب السماح **للمشاة وسائقي الدراجات الهوائية الذين يتابعون المسير للأمام** بالعبور، لأن الأفضلية لهم.

ويجب وضع حزام الأمان كما يجب تأمين الأطفال بصورة خاصة ضمن المدن والبلدات أيضا.



... في الطرق الخارجية / الزراعية.

لا يسمح بالقيادة أسرع من 100 كم/سا في الطرق الزراعية خارج المدن والبلدات، وفي الغالب أقل من ذلك بكثير. وتتم الإشارة إلى ذلك باللوحات المروية الخاصة.



ممنوع التجاوز

الإنتباه عند التجاوز على الطرق خارج المدن: تكون الرؤية غالبا غير واضحة. ولهذا السبب فمن الأفضل القيادة بصورة متحفظة قليلا. وعند رؤية لوحة "**ممنوع التجاوز**" فلا يسمح التجاوز بأي من الأحوال! والخط المستمر في الشارع لا يمكن تجاوزه أيضا.

الإنتباه للإتجاه المعاكس عند الإنعطاف ليسارا!



... في الطريق السريع / الأوتوستراد.

يوجد هنا عادة مساران على الأقل لكل إتجاه سير. **والسرعة القصوى** التي ينصح بها هي **130 كم/سا**.

لكن هناك غالبا حدود أخرى للسرعات يتم الإشارة لها من خلال اللوحات.

يجب القيادة على طرف اليمين على الطريق السريع أيضا. أما عند التجاوز فيجب المرور بجانب السيارة الأبطأ من طرف اليسار وتجاوزها. إن التجاوز من طرف اليمين ممنوع تماما مثل القيادة للخلف أو الإستدارة.

لا يسمح بالوقوف على خط الأعطال اليميني للأوتوسترادات إلا في حالات الطوارئ والأعطال.





إستخدموا في هذه الحالات دائما السترة العاكسة التي يجب أن تكون متوفرة دائما في السيارة. عدا عن ذلك فإن هذا النوع من التوقف ممنوع. أما من أجل الراحة فيرجى البحث عن إستراحة على الطريق. إستخدموا أو غادروا اللوتوستراد فقط من خلال المنافذ والمخارج المتوفرة هناك.

لا تمشوا أبدا على اللوتوستراد!



للمعلومات الإضافية



الناشرون:

هيئة التحرير

هيئة إستقصاء الحوادث لشركات التأمين

Wilhelmstraße 43/43 G, 10117 Berlin
Postfach 08 02 64, 10002 Berlin
(UDV www.udv.de, www.gdv.de)



الهيئة الألمانية لرصد المرور

Budapester Straße 31
10787 Berlin
www.deutsche-verkehrswacht.de



المجلس الألماني للأمان المروري

German Road Safety Council
Auguststraße 29
53229 Bonn
www.dvr.de



التحرير: كلودس براندنشتاين (UDV)، يورغ أورتليب (UDV)، كاي شولته (DVR)، دانييل شلته (DWW)
التخطيط والتصميم: شركة توصية، www.pensiero.eu

مصدر الصور:

الصفحة الأولى: RedDaxLuma - fotolia.com

- ص. 6: Heiko Küverlin - iStock
ص. 7: Michael Lahrenberg - iStock
ص. 8 (تحت): Thomas Stefan Wagner
ص. 9 (فوق): villy_yovcheva - iStock
ص. 10 (فوق): Terry J. Alcorn - iStock
ص. 10 (تحت): lisovoy - fotolia.com
ص. 11 (فوق): k_rahn - fotolia.com
ص. 11 (وس): Vera Stadler
ص. 13 (فوق): Avanne Troar - fotolia.com
ص. 14: kara - fotolia.com
ص. 16 (فوق): mma23 - fotolia.com
ص. 17: Marjot - iStock
ص. 18 (فوق): Vera Stadler
ص. 18 (تحت): RRF - fotolia.com
ص. 19: Susan Chiang - fotolia.com
ص. 20: Gina Sanders - fotolia.com
ص. 21
ص. 22: Karl-Heinz Wagner
ص. 24: GAP artwork - fotolia.com

جميع الحقوق للصور الأخرى الموجودة في هذه النشرة تتبع لهيئة إستقصاء الحوادث لشركات التأمين أو المجلس الألماني للأمان المروري.

النسخة العربية

تتوفر أيضا نسخاً مجانية باللغات التالية.

تطلب لدى:

www.germanroadsafety.de

